

OTIF



ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES

ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR

INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL

INF.7

18. Mai 2010

Original: Deutsch

RID: 48. Tagung des Fachausschusses für die Beförderung gefährlicher Güter
(Bern, 19. und 20. Mai 2010)

**Bemerkungen Deutschlands zum informellen Dokument INF.14 (Sekretariat) der 47. Sitzung
des RID-Fachausschusses (Sofia, 16.-20.11.2009)**

Inbezugnahme der Norm 12663-2 in Abschnitt 6.8.4 Sondervorschrift TE 22 des RID 2011

Die Norm EN 12663-2 ist im März 2010 verkündet worden und könnte somit im RID zitiert werden.
Der von CEN vorgeschlagene Wortlaut muss jedoch überarbeitet werden:

In der Sondervorschrift TE 22 des Abschnitts 6.8.4 b) RID soll der letzte Satz durch folgenden Satz ersetzt werden:

"Die Vorschriften dieser **Sondervorschrift gelten als** Bestimmung sind erfüllt, wenn der Kessel-
wagen mit **kollisionssichere** Puffern ausgerüstet ist, die den Vorschriften des **gemäß** Abschnitts
7 der Norm EN 15551:2009 (**Bahnanwendungen – Güterwagen – Puffer**) **verwendet werden**
und **die Festigkeit** der Wagenkästen dem Abschnitt 6.3 und dem Unterabschnitt 8.2.5.3 der
Norm **prEN 12663-2:2009** (**Bahnanwendung – Festigkeitsanforderungen an Wagenkästen**
von Schienenfahrzeugen – Teil 2: Güterwagen) entspricht."

Die Fußnote 19 kann gestrichen werden.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.